

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
3-1SC	Prequalification of Tenderers for the Design and Construction of Joint User Building at Rock Hill Street, Kennedy Town 堅尼地城石山街政府聯用大樓設計及營造投標資格預審	May 2002 2002 年 5 月	B Group C PQ 建築丙組 預審投標資格	M3	Mr M.O. Chong 張明安先生 2867 3238
065KA	Prequalification of Tenderers for the Design and Construction of Customs Headquarters Tower at Tin Chiu Street, North Point 北角電照街海關總部大樓設計及營造投標資格預審	May 2002 2002 年 5 月	B Group C PQ 建築丙組 預審投標資格	M4	Mr M.O. Chong 張明安先生 2867 3238
660CL	Prequalification of Tenderers for the construction of fire station cum ambulance depot and police post at Penny's Bay, Lantau 大嶼山竹篙灣消防局暨救護車站及警崗投標資格預審	Apr 2002 2002 年 4 月	B Group C PQ 建築丙組 預審投標資格	M2	Mr K C Mak 麥家俊先生 2867 3510
374RO	Contract No. SS L303 Local Open Space Area 18 and 21 Fanling (DSC) 合約編號 SS L303 粉嶺第 18 及 21 區鄰舍休憩用地 (承建商自選的分包商)	Apr 2002 2002 年 4 月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
011NB	Contract No. SS K352 The Replacement of Cremators at Fu Shan Crematorium in Shatin, Hong Kong 合約編號 SS K352 沙田富山火葬場火化爐更換工程	Apr 2002 2002 年 4 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr S W Chow 周瑞榮先生 2867 3766
091ET	Prequalification of Tenderers for the Construction of Education Resource Centre-cum-Public Transport Interchange at Kowloon Tong 九龍塘教育資源中心暨公共運輸交匯處投標資格預審	Apr 2002 2002 年 4 月	B Group C PQ 建築丙組 預審投標資格	M4	Mr J Yung 容振偉先生 2867 3960
153XY	Contract No. SS K351 Rehabilitation Complex at the Junction of Tsun Wen Road and Leung Shun Street, Tuen Mun, New Territories (DSC) 合約編號 SS K351 新界屯門震寰路及良信街交界之康復綜合大樓(承建商自選的分包商)	May 2002* 2002 年 5 月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Ms J. Kei 紀燕林小姐 2867 3893



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4月至2002 9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
68KA	Design, Supply and Installation of Fire Services Training Equipment for CAS Headquarter and FSD Training Centre at Site 17, West Kowloon Reclamation 西九龍填海區第十七號地盤的民安隊總部及消防署訓練中心之設計，供應及安裝消防訓練設備工程	May 2002 2002 5月	Mechanical Handling & Lifting Appliance Contractor 安裝機械裝卸及起重設備	M1	Mr Y S Lee 李玉勝先生 2867 4120
368RO	Contract No. SS L343 Construction of Kowloon Bay Recreation Ground (NSC) 合約編號SS L343 九龍灣康樂場地(指定分包商)	May 2002 2002 5月	B Group C 建築丙組	M2	Mr S W Chow 周瑞榮先生 2867 3766
313RO	Contract No. PI L324 Design and Construction of Piled Foundations and Pile Caps for International Wetland Park and Visitor Centre at Tin Shui Wai, New Territories – Phase 2 合約編號PI L324 設計及興建新界天水圍國際濕地公園及訪客中心的樁基及樁帽工程 - 第2期	May 2002 2002 5月	PILE 土地打樁	M1	Mr J Yung 容振偉先生 2867 3960
-	3-year Term Contracts for the Design and Construction of Minor Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the ASD (PSB) is Responsible (Designated Contract Area : Central, Peak, Mid-levels, Western, Southern & Lantau). (中西區，南區及大嶼山)政府設施及資助設施設計和進行小型工程的三年定期合約	May 2002* 2002年5月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Mr. K.K. Leung 梁冠基先生 2773 2249
-	3-year Term Contracts for the Design and Construction of Minor Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the ASD (PSB) is Responsible (Designated Contract Area : Wanchai, Eastern & Outlying Islands (South)). (灣仔，東區和離島(南))政府設施及資助設施設計和進行小型工程的三年定期合約	May 2002* 2002年5月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Mr. K.K. Leung 梁冠基先生 2773 2249

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	2-year Term Contracts for the Design and Construction of Minor Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the ASD (PSB) is Responsible (Designated Contract Area : Yau Ma Tei, Mongkok, Tsim Sha Tsui, Kwun Tong, Kowloon City, Sai Kung, Wong Tai Sin & Shatin). (油尖旺, 觀塘, 九龍城, 西貢, 黃大仙和沙田)政府設施及資助設施設計和進行小工程的兩年定期合約	May 2002* 2002 5 月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Mr. K.K. Leung 梁冠基先生 2773 2249
-	2-year Term Contracts for the Design and Construction of Minor Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the ASD (PSB) is Responsible (Designated Contract Area : Sham Shui Po, Tsuen Kwai, Tuen Mun, Yuen Long, Outlying Islands (North)). (深水埗, 荃灣, 葵青, 屯門, 元朗, 大埔, 北區和離島(北))政府設施及資助設施設計和進行小型工程的兩年定期合約	May 2002* 2002 5 月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Mr. K.K. Leung 梁冠基先生 2773 2249
094ET	Contract No. SS K348 Reprovisioning of Margaret Trench Red Cross School at Fung Shing Street, Ngau Chi Wan, Kowloon (NSC) 九龍牛池灣瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校(重建工程)(指定分包商)	May 2002 2002 5 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
230ES	Secondary School at Area 36C, Shatin (NSC) 新界沙田第 36C 區一所中學(指定分包商)	May 2002 2002 5 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 10 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第 4 期第 2 組第 10 組別 (承建商自選的分包商)	May 2002 2002 5 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
19EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 11 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第 4 期第 2 組第 11 組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2002 2002 6 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 12 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第 4 期第 2 組第 12 組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2002 2002 6 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 1 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 1 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2002 2002 6 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 5 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 5 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2002 2002 6 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 1 (DSC) 校改善計劃最後一期第 1 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 6 (DSC) 校改善計劃最後一期第 6 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 4 (DSC) 校改善計劃最後一期第 4 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 5 (DSC) 校改善計劃最後一期第 5 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 13 (DSC) 校改善計劃最後一期第 13 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 6 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
003GA	Building 6, Science Park at Pak Shek Kok, phase 1c, New Territories, Hong Kong (DSC) 香港新界白石角科學園第 1c 期第六號大樓 (承建商自選的分包商)	Jul 2002* 2002 7 月*	B PQT 建築投標 資格預審 合格的投標者	M4	Mr H K Li 李可堅先生 2867 3961
375RO	Construction of District Open Space Areas 3 and 8 Tsing Yi (DSC) 青衣第 3 及 8 地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
371RO	Open Space, Area 14, Tuen Mun (DSC) 屯門第 14 區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
240RS	Ma On Shan Sportsground Phase II, Shatin (DSC) 馬鞍山運動場第二期 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
091ET	Contract No. SS K353 Education Resource Centre-cum-Public Transport Interchange at Kowloon Tong(DSC) 合約編號 SS K353 九龍塘教育資源中心暨公共運輸交匯處 (承建商自選的分包商)	Jul 2002* 2002 7 月*	B PQT 建築投標資格 預審合格的 投標者	M4	Mr J Yung 容振偉先生 2867 3960
246ES	Secondary School at Area 14B, Shatin (NSC) 新界沙田第 14B 所中學 (指定分包商)	Jul 2002 2002 7 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
249ES N.I.	Secondary School at Lai Hong Street, Sham Shui Po and Secondary School at Hing Wah Street West, Sham Shui Po (NSC) 深 埗荔康街及興華街西兩所中學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M3	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
247ES 248ES 303EP	Two Secondary Schools and One Primary School at Area 13 , Tseung Kwan O (NSC) 將軍澳第 13 兩所中學及一所小學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M3	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
274EP	Primary School at Area 65 , Tseung Kwan O (NSC) 將軍澳第 65 區 所小學(指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
N.I.	Primary School at San Ha Street, Chai Wan (NSC) 柴灣新廈街一所小學(指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
301EP	Primary School at Hing Ping Road, Tuen Mun(NSC) 屯門慶平路一所小學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
289EP	Primary School at Pokfield Road, Kennedy Town (NSC) 堅尼地城蒲飛路一所小學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 10 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 10 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 3 (DSC) 校改善計劃最後一期第 3 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 2 (DSC) 校改善計劃最後一期第 2 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 6 (DSC) 校改善計劃最後一期第 6 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M3	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 11 (DSC) 校改善計劃最後一期第 11 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 14 (DSC) 校改善計劃最後一期第 6 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 2 (DSC) 校改善計劃最後一期第 2 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 3 (DSC) 校改善計劃最後一期第 3 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 9 (DSC) 校改善計劃最後一期第 9 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
296ES	Extension to Meng Tak Primary School at Cheung Man Road, Chai Wan (NSC) 柴灣明德小學擴建工程(指定分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

APRIL 2002 TO SEPTEMBER 2002

招標預報

2002 4 月至 2002 9 月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
234RS	Water Sports Centre, Stanley(NSC) 赤柱 上運動中心(指定分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 7 (DSC) 校改善計劃最後一期第 7 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 8 (DSC) 校改善計劃最後一期第 8 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Final Phase, Package 1 (DSC) 校改善計劃最後一期第 1 組第 3 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 4 (DSC) 校改善計劃最後一期第 4 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Final Phase, Package 6 (DSC) 校改善計劃最後一期第 6 組第 3 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733

